

*Yusuf Paşa'nın
Düğâh Devri*

Devr-i Kebîr
Birinci Hâne

Neyzen Yusuf Paşa
(1821 - 1884)

The musical score consists of two staves of music. The top staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 28/4. It features several melodic lines with various note heads and stems. The bottom staff begins with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 4/4. It also contains melodic lines with different note heads and stems. Both staves include dynamic markings such as forte (f), piano (p), and sforzando (sf). The score is divided into sections by labels: 'Birinci Hâne' (first section) at the beginning of the top staff, 'Ikinci Hâne' (second section) at the beginning of the bottom staff, and 'Teslim' (conclusion) appearing twice in the middle of the bottom staff.

Üçüncü Hâne

Teslim

Dördüncü Hâne

Teslim

*Yenikapı Mevlevîhânesi Şeyhi Merhum Celâl Efendi'nin
Dügâh Âyîn-i Şerîfi*

Düyük

Birinci SelâmMehmed Celâleddin Dede
(1849 - 1908)

ya men li va yi a § ki ke la za

le a li ya ya ri hey sul ta ni me ni

vay ka di ha be me n ye kü

nü mi nel a şı ki ha li ya ya ri men sul

ta ni me ni vay na da

ne si mi a şı ki ke fi e n fü si l ve ra

ya ri hey sul ta ni men vay

a h ya kü mü ce la li ye cel le

ce la li ya ya ri hey sul ta n me ni

va y hü nü ka ri me ni vay ra'

na yi me ni vay hey hey he yi hey

he y sul ta ni men vay ah

kur re tül a' y ni me ni e y ca n be li

ya ri yar ma hi be d ri gir di ma ge

r da n be li ya ri ya r sad he za ran
 a fe rin be r ru yi tü ya ri yar
 mi fi ri s te d hu ri vü ri di va n be li
 ya ri yar sam tu cu u se he rü u
 z le tü zi ki ri be de vam yar
 mü ra di men na te ma ma ni ci han ra
 bi kü ne di ka ri te mam yar
 mü ra di men as li in cü m le ke ma la
 ti be cüz mü r şı di nist ya ri yar
 mü ra di men sad ri sa hi b di li ka mi
 l si fa ti bah ri şam yar
 mü ra di men hey şe v ki ha ya li do
 su tu te ni m ca ni ca n i de r hey hey hey
 hey ca ni men su dü zi ya ni ze

A musical score consisting of ten staves of music in G major, common time, with lyrics in Turkish and English. The lyrics are as follows:

Staff 1: v ku ga mi bi ni şa n i der hey hey hey hey
Staff 2: hey ca ni men ga hi te be si süm e
Staff 3: y le se la mi te ma mi naz hey he y
Staff 4: hey ca ni men aşk a şı na ya se
Staff 5: ci de ye a ye t be ya ni der hey hey
Staff 6: hey ca ni men bir ta bi va r ki şu
Staff 7: u' le i ruh sa ri ya r da ci b ri
Staff 8: li a ş ki le m a si na di de ba n i de r
Staff 9: hey hey hey hey ca ni men da den de m e
Staff 10: ze l ah se ci de be ri ru
Staff 11: yi sa ne m ra ah he y yi hey hey
Staff 12: hey ca ni men ber ba mi fe le k ah
Staff 13: bü r dem e zan ru yi a le m
Staff 14: ra ah hey yi hey hey ca ni men ah

mu' ciz bi nü ma e e zi le bi
la' la le ti çü me si ha ah
he y yi hey hey ca ni men ta zin de kü
ni ah mü r de i sad sa
le i ga m ra ah he y yi hey hey
hey ca ni me ni hey sul ta ni men hün ka ri men
yar ih san me de d gu f ran me ded
yar hey hey hey hey
hey sul ta ni men

İkinci Selâm

va yi sul ta ni me ni
ah su lu ta ni me ni
en der di lü ca n
can i ma ni me ni
a hi der men bi de mi
ah hi men zin de şe ve m

A musical score for Neyzen Emin Dede, consisting of ten staves of music with lyrics written below each staff. The music is in common time (indicated by '4') and uses a treble clef. The lyrics are in Turkish and follow a narrative path through various locations and scenes.

The lyrics are:

- Yek can çi şe ve d
- ve d sad ca ni me ni
- ah i ma ni me ni
- a hie yi a a sı ka n
- e yi a sı kan an ke
- kes ki bi bi ne di ru
- ru yi o su ri
- de ge r ge r de di hu
- hu yi o a şü
- f te ge ri de di a
- a ki li o a hi za lim
- ya r ah mi ri m

Düyük

Üçüncü Selâm

A musical score for the Üçüncü Selâm section, consisting of two staves of music with lyrics written below each staff. The music is in common time (indicated by '4') and uses a treble clef.

The lyrics are:

- hü sü n ye ki ha se n ye ki yar ye ki
- sü ha n ye ki ruh ye ki be de n ye ki

Sheet music for a Mevlevi Ayin (Divine Liturgy) chant. The music is in G major, common time, with lyrics in Turkish. The lyrics are as follows:

yar ye ki sü ha n ye ki ya ri di li
 ha zi n ye ki ta de mi a te ş i n ye ki
 mil ke ti a ş ku di n ye ki yar ye ki
 sü ha n ye ki ay ni he me a ya n ye ki
 ma' ni i he r be ya n ye ki zi k ri di lü
 ze ba n ye ki yar ye ki sü ha n ye ki
 aş ki me la me te m ye ki sak mü se la
 me te m ye ki men ü me la me te m ye ki
 Aksak Semâî
 yar ye ki sü ha n ye ki Terennüm
 The music concludes with a section labeled "Aksak Semâî" followed by "Terennüm". The notation includes various note heads, rests, and dynamic markings typical of traditional Ottoman musical notation.

Yürük Semââ

ey ki he zar a fe ri
her ki bu gün ve le de
r ku lu o lan ki şि ler ca nim hüs re vü ha
yok sul i se bay o lur ca nim bay i se sul
kan o lu r hüs re vü ha kan o lu r
tan o lu r bay i se sul tan o lu r

Terennüm

gu şि ki be hak ba z bü ved der he me ca y o hiç sü han
neş ne ve dil la be hu da y van di de ke zo nur pe zi re di o
ra her zer re bü ve d a yi ne i dost nü ma vay ya ri men yar
ah ya ri men yar ah ya ri men ya r ah ya ri men
ya ri me ra dost ya ri men ya ri me ra dost ya ri men vay

Terennüm

ey sub hi se a det zi ce bi ni tü hü vey da an
hüs ni ci hüs nes te ka d des vü te a la an ca yi ki cis

Sheet music for a Mevlevi Ayin (Divine Liturgy) chant. The music is in common time, with lyrics in Turkish. The vocal part is in soprano range.

The lyrics are as follows:

mest be kül li he me i si mest an ca yi ki can es tü ne i s
mü ne mü sem ma men ba tü çü na ne me y ni ga ri ho te ni
vay kan der ga la tam ki men tü e m ya tü me ni vay ni
men me ne mü nü tü tü yi ni tü me ni vay ni men me ne mü
ni tü tü yi ni tü me ni vay hem men me ne mü hem tü tü yi
hem tü me ni vay *Terennüm*

ah bi re ft ya ri me nü ya di ga ri ma n
di me ra ru hi mu za' fe rü çe ş mi pür a bü va e se fa
ah da çi ra st va e se fa gu yi za n ki ya' ku best
ah les e les ti aş ki re si dü he ra n güf t be la
zi yu si fü ke ş me hi ru ri hi ş i geş te cü da ah ya
gü va hı gü f t be hes ti sad he za r be la
rab ha re mi haz re ti ne ra h ba giàş la ya der di le bir
ah se he r ga h ba giàş la al din di li güm ra hı mi ko y
dun be ni bi dil ba ri ye ri ne bir di li a gah ba giàş

Dördüncü Selâm

The musical score consists of 14 staves of music in 9/4 time, featuring a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below each staff, corresponding to the notes. The lyrics are as follows:

la sul ta ni me ni ah su lu ta
ni me ni en der di lü ca n
can i ma m me ni a hi der men
bi de mi ah hi men zin de şe ve m
yek can çi şe ve d ve d sad ca
ni me ni ah i ma ni me ni
a hi e yi a a şı ka n e yi a
şı kan an ke kes ki bi
bi ne di ru ru yi o şu ri
de ge r ge r de di hu hu yi o
a şü f te ge ri de di a
a ki li o a hi za lim
ya r ah mi ri m